



<http://enrich.hu> enrich_veszprem ENriCH Veszprém

The map was created within the frameworks of the project ENriCH – RevealYourEurope Cultural Heritage, supported by the Europe for Citizens Programme, and reflects only the opinion of the authors. The Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA) and the European Commission are not responsible for any possible use of the information contained therein.



Co-funded by the Europe for Citizens Programme of the European Union



HÖHERE SCHULEN Theresianum Eisenstadt Gestaltung von / Made by: 3A HLW 2018/19

#EuropeForCulture

Photos:
Bergkirche ©Erik Hammermüller 3AHLW/2017
Schloss Esterházy, Schlosspark, Dom, Haydnhaus, Rathaus, Franziskanerkirche, Sport in Eisenstadt ©Magistrat Eisenstadt,
Schloss © Bwag/CC-BY-SA-4.0, coolvector & macrovector / Freepik.

Eisenstadt



SCHLOSS ESTERHÁZY

Zunächst war das Schloss Esterházy eine Wasserburg. Im 17. Jahrhundert wurde die Burg zu einem Palast umgebaut. Heute ist es als einer der schönsten Barockschlösser bekannt. Viele Menschen feiern zum Beispiel Hochzeiten oder Geburtstagsparties im Schloss.



ESTERHÁZY PALACE

Formerly a moated castle, it was rebuilt into a palace in the 17th century. Nowadays it is known as one of the most beautiful baroque palaces. Rooms can be rented for private events. The palace is a popular location for weddings.

JOSEPH HAYDN

Die meiste Zeit verbrachte er als Hofmusiker auf dem Sommerschloss der ungarischen Familie Esterházy. Im Schloss befindet sich der große freskengeschmückte Haydnsaal, in dem Haydn viele seiner Werke dirigierte. Der Saal ist berühmt für sehr gute Akustik.



JOSEPH HAYDN

He spent most of his time as a court musician at the summer palace of the Hungarian Esterházy family. In the palace there is the large frescoed Haydn hall, in which Haydn conducted many of his works. The hall is famous for its very good acoustics.

SCHLOSSPARK

Es heißt, dass der Eisenstädter Schlosspark als Liebesbeweis des Grafen Nikolaus Esterházy an seine Frau errichtet wurde. Er ist ca. 50 Hektar groß, dies entspricht in etwa 70 Fußballfeldern. Im Park befinden sich mehrere Teiche und mehrere eindrucksvolle Gebäude. Vor 70 Jahren wurden ein Freibad und ein Sportstadion errichtet. Weiters ist der Park ein sehr beliebter Veranstaltungsort für Feierlichkeiten und Konzerte. Insgesamt zählt er zu den beliebtesten Sehenswürdigkeiten des Burgenlands.



PALACE GARDEN

It is said that the Eisenstädter Schlosspark was erected as a proof of love of Count Nikolaus Esterházy to his wife. It is about 50 acres, this corresponds to about 70 football fields. The park has several ponds and several impressive buildings. 70 years ago, an outdoor swimming pool and a sports stadium were built. Furthermore, the park is a very popular venue for celebrations and concerts. Overall, it is one of the most popular sights in Burgenland.

DOM

Vor vielen Jahren wurden das Dach der Kirche und das Gewölbe durch einen großen Brand zerstört. Das Innere der Kathedrale wurde vor über 50 Jahren wiederaufgebaut. Der St. Martinsdom ist bekannt für seine Kirchenmusik.



CATHEDRAL

Many years ago the roof of the church and the vault were destroyed by a great fire. Count Nikolaus Esterházy rebuilt the church. The interior of the cathedral church was rebuilt over 50 years ago. St. Martin's Cathedral is famous for its church music.

HAYDNHAUS

Joseph Haydn war ein österreichischer Komponist. Er ist am 1. April 1732 geboren und am 31. Mai 1809 gestorben. Er ist einer der berühmtesten Komponisten in der klassischen Musikgeschichte. Er wird auch oft als „Vater der Symphonie“ genannt. Joseph Haydn kaufte das Haus 1766 und bewohnte es 12 Jahre lang. Das Haus brannte zweimal ab, wurde aber immer wieder aufgebaut. Er erwarb auch einen Kräutergarten, wo er Hühner und Schweine hielt. Heute beherbergt das Haus ein Haydn Museum.



HAYDN'S HOUSE

Joseph Haydn was an Austrian composer. He was born on April 1st, 1732, and died on May 31st, 1809. He was one of the most famous composers in the Classical music period. He is often called the "Father of the Symphony". Joseph Haydn bought the house in 1766 and lived there for 12 years with his wife. The house burned down twice, but was rebuilt again and again. He also acquired a herb garden, where he kept chickens and pigs. Nowadays the Haydn museum is located here.

BERGKIRCHE

Die Kirche wurde von Paul Esterházy als große Wallfahrtskirche geplant. Die Grundsteinlegung erfolgte nach seinem Tod 1715. Aufgrund des mangelnden Interesses der späteren Bauherren wurde der Bau unterbrochen. Unter Nikolaus I. Joseph Esterházy de Galantha wurde der Bau um 1765 fortgesetzt und die Kirche 1803 feierlich eingeweiht. Eine weitere Renovierung fand 1954 im Außen- und Innenbereich statt. In der Kirche befindet sich das Haydn Mausoleum.



BERGKIRCHE

The church was planned by Paul Esterházy as a great pilgrimage church. The laying of the cornerstone was completed after his death in 1715. Due to the lack of interest of the later builders, the construction was interrupted. Under Nicholas I Joseph Esterházy de Galantha, the construction continued around 1765 and the church was inaugurated in 1803. Another renovation took place in 1954 in the exterior and interior. The Haydn Mausoleum is located in the church.

RATHAUS

Das Rathaus entstand im 17. Jahrhundert und steht unter Denkmalschutz. Auf dem mittleren Vorbau befindet sich eine Sonnenuhr und das Stadtwappen von Eisenstadt. Neben dem mittleren Vorbau kann man verschiedene biblische Szenen betrachten. Im 20. Jahrhundert entdeckte man Wandmalereien, die auch vergoldet waren. Am hinteren Teil des Rathauses wurden moderne Neubauten angefügt, ohne den Altbestand zu beeinträchtigen. Das Rathaus ist Sitz des Bürgermeisters, des Gemeinderates und der Hauptsitz der Verwaltung. Bei genauem Betrachten lässt sich die Spiegelung des Hauses im Strassenpflaster erkennen.



CITY HALL

The city hall was built in the 17th century and is landmarked. Above the middle porch sits a sundial and the coat of arms of the city. There are scenes of the bible next to the middle porch. The city hall front is about 27 meters long. In the 20th century some wall paintings were found and gold-plated. On the back of the building new constructions were made without damaging the protected older part. The city hall is the seat of the mayor and the headquarters of the township. If you look closely you can see that the city hall is reflected in the pavement of the pedestrian area.

FRANZISKANERKIRCHE

Die Franziskanerkirche wurde zusammen mit dem Kloster zum Ende des 14. Jahrhunderts in der damaligen Klostersgasse errichtet, heute Haydngasse. Die Kirche wurde 1592 von den Türken zerstört, doch später wieder aufgebaut. Das Besondere an dieser Kirche sind die beiden Seitenaltäre bzw. die Esterházy Gruft. Außerdem befinden sich einige sehenswerte Stücke darin. Neben der Kirche ist das Franziskanerkloster mit dem Diözesanmuseum.



FRANSISCAN CHURCH

The „Franziskanerkirche“ was built in the 14th century together with the monastery. The street was named "Klostersgasse", today it is called „Haydngasse“. The church was destroyed by turks in 1592, but later it was rebuilt. The special things about the church are the two side altars and the Esterházy crypt. Furthermore, there are some pieces worth seeing. The monastery and the museum of diocesan are located next to the church.

KULTURZENTRUM

Das Kulturzentrum wurde 1982 errichtet. Mit der Neugestaltung und Wiedereröffnung 2012 wurde schließlich mitten im Zentrum der Haydnstadt ein modernes kulturelles Wahrzeichen geschaffen. Das Gebäude mit seiner modernen Architektur und der technischen Ausrüstung des Theater-/Konzertsaales genügt den vielseitigen Ansprüchen an ein Veranstaltungs- und Kongresszentrum. Mit zahlreichen ganzjährig angebotenen Theater- und Musikveranstaltungen nimmt das Kultur Kongress Zentrum Eisenstadt eine zentrale Rolle im burgenländischen Kulturgeschehen ein.



CULTURAL CENTER

The cultural center was built in 1982. With the redesign and reopening in 2012, a modern cultural landmark was finally created right in the center of Haydnstadt. The building with its modern architecture and technical equipment of the theatrical / concert hall satisfies the versatile demands of an event and congress center. With numerous year-round theater and music events, the Kultur Kongress Zentrum Eisenstadt plays a central role in cultural events in Burgenland.

CAFÉS

Cafés findet man in Kleinhöflein, St. Georgen und auf der Hauptstraße in Eisenstadt. Hier können Sie verschiedenste Kaffeesorten und Mehlspeisen genießen.



CAFÉS

Cafés are located in Kleinhöflein, St. Georgen and on the „Hauptstraße“ in Eisenstadt. Here you can get a cup of coffee and a lot of good cakes.

RESTAURANTS

In Eisenstadt gibt es viele Möglichkeiten essen zu gehen. Von Schnitzel bis Sushi ist alles möglich. Es gibt auch viele Fast Food Restaurants und Bars.



RESTAURANTS

In Eisenstadt there are many opportunities for eating out. From Schnitzel to Sushi everything is possible. There are also many Fast Food Restaurants and Bars.

HEURIGEN

Heurigen befinden sich in Kleinhöflein, St. Georgen und in der Hauptstraße Eisenstadt.



WINE TAVERNS

Wine taverns are located in Kleinhöflein, St. Georgen and on "Hauptstraße" Eisenstadt.

FAST FOOD

Eisenstadt bietet eine breite Auswahl an nationaler und internationaler Fast-Food Gastronomie. Guten Appetit!



FAST FOOD

Eisenstadt offers a wide variety of Austrian and international fast food restaurants. Enjoy your meal!

SPEZIALITÄTEN

Viele Speisen wurden nach Joseph Haydn benannt, wie zum Beispiel die Haydnrolle oder die Haydntorte. Ebenfalls die Esterházybraten sind eine typische Köstlichkeit aus Eisenstadt. Bei den Heuriger gibt es deftige Spezialitäten, wie verschiedene belegte Brote, Schweinsbraten mit Knödel, Blunzn mit Kren, Brot und Senf.



TYPICAL MEALS

Many meals are named after Joseph Haydn, for example the „Haydnrolle“ or „Haydntorte“. „Esterházylice“ and the „Esterházyroast“ are also typical delicacies from Eisenstadt. At the so called wine tavern you get hearty specialities, like sandwiches, pork roast with dumplings, blackpudding with horseradish, bread and mustard.

SPORT IN EISENSTADT

Das Allsportzentrum mit Hallenbad, dem überdachten Eislaufplatz und der Dreifach-Sporthalle ist mit der Leichtathletikanlage der sportliche Mittelpunkt der Landeshauptstadt. Darüber bieten die Schulsportstätten Raum für Vereinssport. Aber auch in vielen der vereinseigenen Sportstätten, Tennisplätze, Fußballplätze, aber auch privaten Reitanlagen und Fitnessstudios u.v.a.m. kann in Eisenstadt Sport betrieben werden. Gerne werden auch Rad-, Lauf- und Walkingweg für die Allgemeinheit erhalten.



SPORT IN EISENSTADT

The Allsportzentrum with indoor pool, the covered skating rink, the triple sports hall and the athletic arena is the sport center of the state capital. But there are also possibilities to do sports in many club's own facilities (tennis courts, soccer fields) or in the private ones as well (riding facilities, gyms and much more). Cycling, running and walking routes are also available for the general public.

HAYDNWALK

DETEKTIVISCHE SIGHTSEEINGTOUR DURCH EISENSTADT

Bewaffnet mit Mut, Spürsinn und der Zuhilfenahme eines Tablets, Handys oder Flyers begibt man sich beim Haydnwalk auf die Jagd nach dem Dieb von Joseph „Jo“ Haydns Noten seiner ersten Oper. Dieser innovative „Virtual Walk“ stellt 13 Verdächtige vor, zwölf davon können bei Beantwortung der gestellten Fragen für unschuldig erklärt werden. „Jo“ höchstpersönlich begleitet auf witzige Art und Weise durch die Erkundungstour in Eisenstadt. Wer den Haydnwalk machen möchte, kann die virtuelle Schnitzeljagd auf www.foolscap.at herunterladen. Wer lieber offline auf „Verbrecherjagd“ geht, der erhält die Flyer unentgeltlich im Büro des Tourismusverbandes in der Hauptstraße 21.

HAYDNWALK

A MYSTERY-HUNT IN EISENSTADT

Armed with bravery, a good deal of detective shrewdness, tablet, smartphone or flyer you start chasing the thief of Joseph "Jo" Haydn's first opera! You can set off on this adventurous journey on your own or with a team, totally independent of opening hours and FREE OF CHARGE. In this innovative VIRTUAL WALK 13 suspects will be presented to you. By answering questions you'll be able to declare 12 of them innocent to capture the culprit. This concept is unique in its own way. "Jo" himself joins you on your journey exploring Eisenstadt, Joseph Haydn's former domain. If you want to walk the Haydnwalk virtually you can download the hunt at www.foolscap.at. Those who prefer to go "hunting for criminals" offline can get the flyers free of charge from the Tourist Office in Hauptstraße 21.

